

Terms and Conditions / Terma-terma dan Syarat-syarat :

In consideration of your agreement to accept my/our Direct Debit Authorisation for the Bank to debit my/our Current/Savings/Giro/ Wadiah Account, I/we agree to be bound by the following terms and conditions:

Sebagai pertimbangan di atas persetujuan tuan menerima Kebenaran Potongan Terus saya/kami untuk membuat potongan dari Akaun Semasa/Simpanan/Giro/Wadiah saya/kami, saya/kami bersetuju untuk mematuhi terma-terma dan syarat-syarat berikut :

Company is defined as Gibraltar BSN Life Assurance Berhad, the payer bank is defined as 'the Alliance Bank and the payer account is defined as 'account'.
Syarikat ditakrifkan sebagai Gibraltar Life Assurance Berhad, bank pembayar sebagai Alliance Bank' dan akaun pembayar sebagai 'akaun'.

- I/We hereby authorise the Bank:
Saya/Kami dengan ini memberikan kebenaran kepada Bank untuk: -
 - To debit my/our account with a sum (in Ringgit Malaysia) not exceeding the Payment Limit specified in the Direct Debit Authorisation (hereinafter referred to as 'DDA') form upon the Bank's receipt of the billing from (company name). I/We understand that changes to any information therein will require the submission of a new DDA form. The available fund does not take into account advances against cheque facility granted to the customer;
Membuat potongan dari akaun saya/kami dengan jumlah (di dalam Ringgit Malaysia) tidak melebihi Had Dibenarkan seperti yang dinyatakan di dalam Borang Kebenaran Potongan Terus (selepas ini dirujuk sebagai borang 'DDA') setelah menerima arahan bil daripada (company name), dan memahami bahawa sebarang pindaan ke atas apa-apa maklumat memerlukan pengisian borang DDA yang baru. Dana yang ada tidak mengambil kira sebarang bayaran pendahuluan ke atas sebarang kemudahan cek yang diberikan kepada pelanggan;
 - To furnish my/our account number and other relevant information to (company name) so that the instructions may be effected;
Memberikan nombor akaun saya/kami dan maklumat lain kepada (company name) bagi membolehkan arahan dikuatkuasakan;
 - To debit my/our account for any charges that the Bank may impose in effecting each transfer pursuant to the instructions specified in the DDA form; and
Membuat potongan daripada akaun saya/kami bagi sebarang bayaran yang akan dikenakan oleh Bank bagi menguatkuasakan sesuatu pindahan seperti yang diarahkan di dalam borang DDA; dan
 - To debit my/our account and the Bank shall not be required to verify or enquire as to the authenticity, and identity of the customer of (company name).
Membuat potongan dari akaun saya/kami dan pihak Bank tidak perlu memastikan atau membuat apa-apa semakan ke atas kesahihan dan identiti pelanggan (company name).
- I/We undertake to ensure that sufficient funds are kept in my/our account to facilitate the automatic processing of all payments. Should the funds be insufficient or the instruction amounts exceed the limit specified in my/our DDA form to the Bank, the payments shall be rejected by the Bank and I/we shall be responsible for paying (company name) directly. In this respect, I/we authorise the Bank to release the reason(s) or grounds for the rejection of any payment to (company name). I/We further consent to such disclosure and declare that the Bank shall be under no liability for disclosing such information. Notwithstanding the above, (company name) is authorized to give any instructions to the Banks as it deems necessary to effect the payments.
Saya/Kami mengaku janji bahawa saya akan memastikan dana yang mencukupi disimpan di dalam akaun saya/kami untuk memudahkan pemrosesan automatik semua bayaran.. Jika dana tersebut tidak mencukupi atau amauan yang diarahkan untuk pembayaran yang melebihi had yang dinyatakan dalam borang kebenaran saya/kami kepada Bank, bayaran tersebut akan ditolak oleh pihak Bank dan saya/kami akan bertanggungjawab untuk membayar terus kepada (company name). Sehubungan dengan ini, saya/kami memberi kebenaran kepada Bank untuk mendedahkan sebab atau alasan bagi penolakan apa-apa pembayaran kepada (company name). Seterusnya, saya/kami membenarkan pendedahan tersebut dan mengakui bahawa Bank tidak akan dipertanggungjawabkan kerana mendedahkan maklumat berkenaan Tidak tertakluk kepada perkara di atas. (company name) diberi kebenaran untuk memberi apa-apa arahan yang dikira sesuai kepada Bank untuk pembayaran tersebut.
- I/We understand that my/our first payment through the DDA service shall only commence upon receipt of the first debit instruction from (company name) subject to the application being accepted and approved by the Bank and (company name). I/We shall verify the statement of my/our bills with (company name) and that any irregularities should be settled between myself/ourselves and (company name) within 30 days from the first deduction date.
Saya/Kami memahami bahawa bayaran pertama saya/kami melalui khidmat DDA akan bernula hanya selepas menerima arahan debit pertama daripada (company name), tertakluk kepada penerimaan dan kelulusan permohonan oleh Bank dan (company name). Saya/Kami boleh mengesahkan kandungan bil-bil saya/kami dengan (company name) dan sebarang ketidaktentuan hendaklah diselesaikan di antara saya/kami dan (company name) dalam masa 30 hari dari tarikh potongan pertama.
- I/We hereby agree to indemnify and to keep the Bank indemnified against any claims, losses, damages, costs and expenses that the Bank may incur arising from my/our authorisation to the Bank to debit my/our account aforesaid or any error in such authorisation.
Saya/Kami dengan ini bersetuju membayar ganti rugi dan melindungi pihak Bank terhadap mana-mana tuntutan, kehilangan, kerosakan dan perbelanjaan yang mungkin ditanggungjawabkan dari kebenaran yang saya/kami berikan kepada pihak Bank untuk memotong akaun saya/kami seperti yang tersebut atau sebarang kesilapan di dalam kebenaran tersebut.
- This authority shall continue to be in force until applicant's records is being deleted or updated in the DDA/Bank system following revocation or alteration of the same by giving notice in writing to (company name). I/We further understand that (company name) will advise the Bank to delete or update the DDA based on my/our instruction. The Bank is entitled to disallow any debit upon notice of my/our death(s), bankruptcy, dissolution or winding-up.
Kebenaran ini akan terus berkuatkuasa sehingga rekod pemohon dipadamkan atau dikemaskinikan dari sistem DDA/Bank dengan cara pembatalan atau pindaan melalui notis bertulis kepada (company name). Saya/Kami seterusnya memahami bahawa (company name) akan memaklumkan kepada pihak Bank untuk memadamkan atau mengemaskinikan DDA tersebut berdasarkan arahan saya/kami. Pihak Bank berhak untuk menolak apa-apa pemotongan setelah menerima notis kematian, kemufisan dan pembubaran ke atas diri saya/kami.
- The Bank may in its absolute discretion conclusively determine the order of priority of payment by it of any moneys pursuant to this or any other order or cheque which we have heretofore or may hereafter give to the Bank or draw on my/our account.
Pihak Bank, di atas budi bicaranya sendiri boleh menentukan susunan keutamaan bayaran bagi mana-mana wang merujuk kepada bayaran ini atau arahan lain atau cek yang mana saya/kami telah atau akan memberikan kepada pihak Bank atau mengeluarkannya dari akaun saya/kami.
- The Bank may in its absolute discretion at any time without notice terminate this authorisation without assigning any reason thereto, and thereafter the Bank shall be under no obligation to debit my/our account to make any further payment save for any of my/our antecedent obligation/liabilities hereunder and the Bank shall not be held liable for any loss or damage which may be suffered by me/us or any other third party registered under the authorisation herein as a result of such action by the Bank.
Bank mungkin mengikut budi bicara mutlaknyanya pada bila-bila masa tanpa notis menamatkan pemberian kuasa ini tanpa memberi apa-apa sebab, dan seterusnya Bank tidak berkewajipan untuk mendebit akaun saya/kami untuk membuat pembayaran seterusnya kecuali bagi apa-apa kewajipan/liabiliti saya/kami sebelumnya di bawah ini dan Bank tidak akan dipertanggungjawabkan atas apa-apa kerugian dan ganti rugi yang mungkin ditanggung oleh saya/kami atas mana-mana pihak ketiga yang didaftarkan di bawah pemberian kebenaran di bawah ini disebabkan tindakan sedemikian oleh Bank.
- If my/our account is overdrawn, I/we shall on demand by the Bank make good any amount overdrawn plus any fee thereon which shall be calculated based on the Bank's current account overdraft fee rate.
Sekiranya akaun saya/kami telah terlebih keluar, saya/kami di atas tuntutan dari pihak Bank akan memulangkan bayaran yang terlebih keluar berserta faedah yang dikira berdasarkan kadar semasa faedah akaun overdraft.
- The Bank reserves the right to amend or vary the terms and conditions set out herein at any time or from time to time without prior notice to me/us.
Pihak Bank mempunyai hak untuk mengubah terma-terma dan syarat-syarat yang ditetapkan pada bila-bila masa dan dari masa ke masa tanpa memberikan sebarang notis kepada saya/kami.
- The instructions given by this DDA form shall be subject to any arrangement now subsisting or which may hereafter subsist between me/us and the Bank in relation to my/our account or any banking accommodation afforded to me/us. In the event of any conflict or discrepancy, the terms and conditions under this DDA shall prevail to the extent of such conflict or discrepancy.
Arahan-arahan diberikan dalam borang DDA ini adalah tertakluk kepada sebarang persetujuan yang berkuatkuasa pada masa ini di antara saya/kami dan pihak Bank berkaitan dengan akaun saya/kami atau mana-mana kemudahan perbankan yang diberikan kepada saya/kami. Sekiranya ada pertikaian dan percanggahan, terma-terma dan syarat-syarat di bawah DDA ini akan diutamakan.
- The Company shall not disclose the Personal Information without prior consent of the Proposer and the Company is bound by the Personal Data Protection Act 2010.
Syarikat tidak akan mendedahkan Maklumat Peribadi tanpa kebenaran pihak Pencadang dan Syarikat adalah terikat dengan Akta Perlindungan Data Peribadi 2010.
- The Proposer has the right to access his Personal Information and shall be allowed to make any update or correction through a written request to the Company and the Company has the right to impose a fee if the Proposer requires a fresh amended copy of the said document.
Pencadang berhak untuk mengakses Maklumat Peribadi beliau dan dibenarkan untuk mengemas kini atau membetulkan maklumat melalui permohonan bertulis kepada Syarikat dan Syarikat berhak untuk mengenakan bayaran sekiranya pencadang memerlukan salinan terkini pindaan dokumen tersebut.
- The Company shall take reasonable steps to protect the Personal Information from any unauthorized access or misuse and in ensuring accuracy of the Personal Information at all times and shall not keep the Personal Information longer than necessary for the purpose of this application and maintenance of the Policy Contract.
Syarikat akan mengambil langkah-langkah yang munasabah bagi melindungi Maklumat Peribadi daripada sebarang salah guna atau akses tanpa kebenaran dan untuk memastikan ketepatan Maklumat Peribadi pada setiap masa dan tidak akan menyimpan Maklumat Peribadi lebih lama dari tempoh yang sepatutnya bagi tujuan permohonan ini dan penyelenggaraan Kontrak Polisi.

Gibraltar BSN Life Berhad [277714-A]

(Formerly known as Uni.Asia Life Assurance Berhad)

Bangunan Gibraltar BSN, 16, Jalan Tun Tan Siew Sin, 50050 Kuala Lumpur, Malaysia
P.O. Box 10845, 50726 Kuala Lumpur

General Line: 03-2687 2000 Customer Service: 03-2687 2020 Fax: 03-2031 4689
www.GibraltarBSN.com Email: customerservice@gibraltarbsn.com